

## كل ما يجب أن تعرفه حول التسجيل للإدلاء بصوتك

يجب أن تكون مسجلاً لكي تدلي بصوتك في الانتخابات البرلمانية في نيوزيلندا. للحصول على مزيد من المعلومات يرجى الاتصال بالرقم المجاني 0800 36 76 56 أو زيارة موقع الانتخابات على شبكة الانترنت [www.elections.org.nz](http://www.elections.org.nz).

تعقد نيوزيلندا انتخابات عامة مرة واحدة على الأقل كل ثلاث سنوات لاختيار برلمان جديدة وحكومة جديدة. ويمكن النظام الانتخابي المسمى العضوية المختلطة النسبية (Mixed Member Proportional (MMP) كل شخص مسجل كمنتخب من الإدلاء بصوته مرتين، المرة الأولى لانتخاب الحزب المفضل لديه، والمرة الثانية لانتخاب الشخص الذي يريده ليكون عضواً في البرلمان عن منطقته الانتخابية.

يحدد عنوانك السكني المنطقة الانتخابية التي تتبع لها. وهناك مناطق انتخابية عامة وماورية. ويوجد في كل منطقة انتخابية قائمة بأسماء جميع الأشخاص المسجلين للإدلاء بصوتهم. إذا كنت تبلغ الثامنة عشرة أو أكثر وكنت مؤهلاً للتسجيل فإن القانون يلزمك بأن يكون إسمك على قائمة الناخبين. إذا كنت تبلغ السابعة عشرة من العمر فيمكن أن تسجل تسجيلاً شرطياً. وبعد التسجيل يجب أن تحدّث بياناتك أولاً بأول. يقوم مسجلو الناخبين الذين يعملون لدى هيئة البريد النيوزيلندية المحدودة New Zealand Post Ltd بالإشراف على سجلات الناخبين.

### المحتويات

5	الحفاظ على تحديث بياناتك الانتخابية	2	التسجيل للانتخاب
5	ماذا أفعل إذا غيّرت عنواني؟	2	هل أنا مؤهل للتسجيل؟
5	ماذا أفعل إذا غيّرت اسمي أو مهنتي؟	2	لماذا أسجل؟
5	ماذا يحدث إذا نسيت تحديث بياناتي؟	2	كيف أسجل؟
6	حملة تحديث البيانات الانتخابية	2	أين أحصل على استمارة التسجيل؟
6	ما هي حملة تحديث البيانات الانتخابية؟	2	هل بوسعي التسجيل أو تحديث بياناتي باستخدام الإنترنت؟
6	ماذا أفعل عندما يكون هناك حملة تحديث البيانات الانتخابية؟	3	هل أستطيع التسجيل قبل بلوغ الثامنة عشرة؟
6	ماذا يحدث إذا لم أقم بإرسال استمارة تحديث بياناتي الانتخابية؟	3	أنا معاق - هل أحصل على مساعدة عند التسجيل؟
6	ماذا لو تلقيت استمارة تحديث بيانات انتخابية لشخص لم يعد يقطن في عنواني؟	3	لدي عائلة أو أصدقاء خارج نيوزيلندا، هل أستطيع تسجيلهم؟
6	ماذا يحدث لو لم أحصل على استمارة تحديث البيانات الانتخابية؟	3	ما هو سجل الناخبين غير المعلن؟
6	حدود المناطق الانتخابية	4	ماذا يحدث لاستمارة تسجيلي بعد أن أرسلها؟
6	لم أغير مسكني ولكن تم وضعي في منطقة انتخابية مختلفة. لماذا؟	4	ما هي المعلومات التي يجب أن أعطيها؟
6	الانتخابات الأخرى	4	تسجيل الماوريين
6	ما هي الانتخابات البرلمانية الفرعية؟	4	اختيار منطقة انتخابية ماورية؟
6	ما هي الانتخابات المحلية؟	4	أنا نيوزيلندي ماوري، كيف أختار السجل الانتخابي الذي أسجل فيه؟
7	هل من حقي التصويت في أي استفتاء يطلقه المواطنون و/أو أي استفتاءات تطلقها الحكومة؟	4	ماذا لو كنت ماورياً أسجل للمرة الأولى؟
7	معلومات إضافية	4	متى يتم تطبيق الخيار الانتخابي الماوري؟
7	هل يمكنني الحصول على هذه المعلومات بلغات أخرى؟	4	أنا بولينيزي من جزر المحيط الهادئ، هل يمكنني التسجيل في سجل الناخبين الماوريين؟
7		5	سجلات المناطق الانتخابية
7		5	ما هو سجل المناطق الانتخابية البرلمانية؟
7		5	أين يمكنني الإطلاع على السجل الانتخابي؟
7		5	لأي شئ تستخدم المعلومات الانتخابية؟

## مقدمة

### كيف أسجل؟

قم فقط بتعبئة استمارة التسجيل المسمى "طلب التسجيل للانتخابات" Enrolling to vote: Application. يجب أن تتقدم بطلب للتسجيل ضمن سجل الناخبين حتى لو كنت لا ترغب بالتصويت.

إذا كنت نيوزيلندياً ماورياً أو تنحدر من أصل نيوزيلندي ماوري وكنت تسجل للمرة الأولى، فيمكنك أيضاً استخدام استمارة التسجيل لتحديد سجل الناخبين الذي تريد أن يكون اسمك فيه. يمكن الاختيار بين سجل الناخبين الماوريين أو سجل الناخبين العام.

### أين أحصل على استمارة التسجيل؟

- قم بتعبئة القسيمة الموجودة في آخر هذا المنشور وأرسلها بالبريد وسنرسل لك استمارة تسجيل.
- استمارات التسجيل مجانية من أي مكتب بريد.
- اتصل بنا على الرقم المجاني 0800 36 76 56 وسنرسل لك استمارة تسجيل.
- اطلب استمارة تسجيل أو اطبعها عبر موقعنا على شبكة الإنترنت [www.elections.org.nz](http://www.elections.org.nz)

بعد أن تقوم بتعبئة استمارة التسجيل قم بتسليمها لأي مكتب بريد أو أرسلها بالبريد (لا حاجة للطابع) إلى العنوان التالي:

Freepost 2 Enrol  
Electoral Enrolment Centre  
P O Box 190  
Wellington 6015

### هل بوسعي التسجيل أو تحديث بياناتي باستخدام الإنترنت؟

نعم، قم بزيارة موقعنا على الإنترنت [www.elections.org.nz](http://www.elections.org.nz) واضغط على زر "تأكد من بياناتك الانتخابية أو قم بالتسجيل عبر الإنترنت" check your enrolment details or enrol online. اتبع الخطوات لتعبئة بيانات تسجيلك. يمكنك بعد ذلك تنزيل قسيمة تسجيل وطباعتها بعد تعبئة بياناتك ومن ثم توقيعها وإرسالها لإكمال عملية التسجيل. أو يمكنك إرسال القسيمة إلكترونياً وسنقوم نحن بإرسالها لك مطبوعة لتتأكد من البيانات المتضمنة فيها وتوقيعها وترسلها لنا.

## التسجيل للانتخابات

### هل أنا مؤهل للتسجيل؟

أنت مؤهل للتسجيل ويجب عليك أن تسجل قانونياً إذا:

- كنت مواطناً نيوزيلندياً أو تحمل الإقامة الدائمة، و
- تبلغ الثامنة عشرة من العمر أو أكثر، و
- قطنت في نيوزيلندا لمدة تزيد عن عام واحد متواصل في وقت من الأوقات، و
- كنت غير منزوع الأهلية.

### هل أنا غير مؤهل للتسجيل؟

لا يمكنك التسجيل إذا:

- كنت مواطناً نيوزيلندياً تعيش خارج نيوزيلندا ولم تقطن في نيوزيلندا خلال الثلاث سنوات الماضية.
- كانت لديك إقامة دائمة وتعيش خارج نيوزيلندا ولم تقطن في نيوزيلندا خلال الإثنا عشر شهراً الماضية.

(ملاحظة: هناك استثناءات للقاعدتين المذكورتين أعلاه. فمثلاً يستثنى موظفو الحكومة أو أفراد الجيش الذين يؤدون واجبهم خارج نيوزيلندا، بالإضافة إلى أفراد أسرهم.)

هناك أسباب أخرى لعدم التأهل للتسجيل تؤثر على فئة قليلة من الأشخاص. ويتم إبلاغ مسجلي الناخبين بأسماء الأشخاص الذين ينتمون لأي من هذه الفئات. إذا كانت لديك أية استفسارات حول الأسباب الأخرى المؤدية لعدم التأهل للتسجيل يرجى الاتصال بالرقم المجاني 0800 36 76 56 أو زيارة موقعنا على الإنترنت [www.elections.org.nz](http://www.elections.org.nz)

### لماذا أسجل؟

يجب أن تسجل إذا كنت مؤهلاً للتسجيل. إن التسجيل يعطيك الفرصة للإدلاء بصوتك. التصويت هو فرصتك لتقول رأيك حول الأشخاص والأحزاب السياسية التي تنتخب لشغل مقاعد البرلمان النيوزيلندي في كل انتخابات عامة. كما أن الفرصة تكون متاحة لك للتصويت في انتخابات المجالس المحلية والمجالس الصحية للمقاطعات وفي أي استفتاءات عامة أو استطلاعات للرأي.

Elector Overseas – signed  
by their direction

□ أو إذا كانت لديك وكالة من الناخب  
يمكنك تعبئة قسيمة التسجيل وتوقيعها  
بالنيابة عنه.

يجب أن تكتب بالقرب من توقيعك عبارة "الناخب  
خارج نيوزيلندا - وكالة". Elector Overseas  
– Power of Attorney

### ما هو سجل الناخبين غير المعلن؟

إذا كنت تعتقد أن تسجيل بياناتك على سجل  
الناخبين المطبوع يمكن أن يعرض سلامتك  
الشخصية للخطر، يمكنك أن تطلب عدم إظهار  
بياناتك الشخصية على سجل الناخبين المطبوع.  
ستحتاج إلى تقديم طلب مستقل لهذا ولتقديم بعض  
الإثباتات المتعلقة بظروفك الشخصية، كأمر حماية  
صادر عن المحكمة أو أمر منع أو تصريح قانوني  
من أحد أفراد الشرطة.

تتوفر معلومات إضافية واستمارة الطلب ضمن  
الكتيب المسمى "كل ما تريد معرفته عن سجل  
الناخبين غير المعلن" Everything you  
need to know about the  
unpublished electoral roll، وهو متوفر  
في أي مكتب بريد أو عبر الاتصال بالرقم المجاني  
0800 36 76 56 حتى نرسله لك.

### ماذا يحدث لاستمارة تسجيلي بعد أن أرسلتها؟

سيقوم مسجل الناخبين بتدقيق الاستمارة للتأكد من  
تعبئتها بشكل صحيح، وإذا كانت كذلك فسيتم  
إدراج اسمك ضمن سجل الناخبين ضمن المنطقة  
الانتخابية الأخيرة التي سكنت فيها لمدة شهر واحد  
على الأقل. وسنرسل لك إشعاراً بالبريد لتأكيد  
تسجيلك.

### ما هي المعلومات التي يجب أن أعطيها؟

الرجاء الإجابة عن كافة الأسئلة على قسيمة  
التسجيل حتى تتمكن من تسجيلك بشكل صحيح.  
المعلومات الممهورة بعلامة النجمة (\*) هي فقط  
التي ستتم طباعتها على سجل الناخبين.

#### \*اسمك الكامل:

اسمك مطلوب للتأكد من أنك قمت بالتسجيل بشكل  
صحيح ولتمييز الناس الذين يحملون أسماءً متماثلة  
أو متشابهة.

#### تاريخ الميلاد:

هذا يبين لمسجل الناخبين أنك تبلغ السن القانوني  
للتسجيل للانتخاب، كما يساعد على التمييز بين  
الناس الذين يحملون أسماءً متشابهة.

كما يمكنك التأكد من صحة بياناتك عبر موقعنا  
على الإنترنت.

### هل أستطيع التسجيل قبل بلوغ الثامنة عشرة؟

نعم، عندما تبلغ السابعة عشرة يمكنك أن تسجل  
"تسجيلاً شرطياً" عن طريق تعبئة قسيمة التسجيل.  
وعندما تبلغ الثامنة عشرة فسيتم تسجيلك بشكل  
آلي.

تتوفر معلومات إضافية ضمن الكتيب المسمى  
"التسجيل للانتخاب قبل بلوغ الثامنة عشرة"  
Enrolling to vote before you're 18  
وهو متوفر في أي مكتب بريد أو يمكنك الاتصال  
بالرقم المجاني 0800 36 76 56 لنرسل لك  
الكتيب.

### أنا معاق - هل يمكنني الحصول على مساعدة عند التسجيل؟

إذا كانت لديك إعاقة جسدية وكنت بحاجة للمساعدة  
لتعبئة وإعادة قسيمة تسجيلك، يمكنك القيام بما يلي:

- يمكن أن يقوم ناخب مسجل بتعبئة قسيمة  
تسجيلك وتوقيعها بالنيابة عنك. يجب أن  
يكتب الشخص الذي يقوم بذلك بالنيابة  
عناك بالقرب من توقيعك عبارة "الناخب  
معاق جسدياً - تم التوقيع وفقاً لتعليماته"  
Elector Physically Disabled  
– signed by their direction

- أو يمكن أن يقوم شخص لديه وكالة منك  
بتعبئة وتوقيع الطلب بالنيابة عنك. يجب  
أن يكتب الشخص الذي يقوم بذلك بالنيابة  
عناك بالقرب من توقيعك عبارة "الناخب  
معاق جسدياً - وكالة" Elector  
Physically Disabled – Power  
of Attorney

إذا كان أحد أفراد عائلتك يعاني من إعاقة عقلية،  
فقد يمكنك تسجيله. اتصل بالرقم المجاني 0800  
36 76 56 للحصول على التفاصيل.

### لدي عائلة أو أصدقاء خارج نيوزيلندا، هل أستطيع تسجيلهم؟

نعم، شريطة أن يكونوا لا زالوا مؤهلين للتسجيل  
فقد يمكنك تعبئة قسيمة تسجيلهم. وهذا ما يمكن أن  
تفعله:

- إذا كنت ناخباً مسجلاً يمكنك تعبئة قسيمة  
تسجيلهم وتوقيعها. يجب أن تكتب بالقرب  
من توقيعك عبارة "الناخب خارج  
نيوزيلندا - تم التوقيع بناءً على تعليماته".

ترفق خريطة توضيحية لمكان إقامتك لمساعدتنا على تحديد منطقتك الانتخابية.

### هل غيرت عنوانك مؤخراً؟

إذا كنت تسكن في عنوانك السكني الحالي منذ أقل من شهر واحد، يرجى إكمال هذه الأقسام.

### النيوزيلنديون الذين يعيشون في الخارج:

يجب أن تقوم بتعبئة هذه الأقسام فقط إذا كنت تعيش خارج نيوزيلندا. الرجاء كتابة تاريخ آخر فترة كنت تعيش خلالها في نيوزيلندا، وتاريخ انتقالك إلى الخارج، وآخر عنوان كنت تسكن فيه لمدة شهر واحد على الأقل قبل مغادرة نيوزيلندا.

### تسجيل الماوريين

#### اختيار منطقة انتخابية ماورية؟

إذا كنت نيوزيلندياً ماورياً أو تنحدر من أصل نيوزيلندي ماوري، فيمكنك اختيار أن يكون اسمك في سجل الناخبين الماوريين أو سجل الناخبين العام.

#### أنا نيوزيلندي ماوري، كيف أختار السجل الانتخابي الذي أسجل فيه؟

كل خمس سنوات يتم إرسال استمارة اختيار السجل الانتخابي الماوري لكل الأشخاص المسجلين في السجلات الانتخابية الذين صرحوا بأنهم ينحدرون من أصل نيوزيلندي ماوري. وتستخدم هذه القسيمة لاختيار فيما إذا كنت تريد أن يكون اسمك ضمن سجل الناخبين الماوريين أو ضمن سجل الناخبين العام. ويسمى هذا ممارسة حق اختيار التسجيل ضمن سجل الناخبين الماوريين.

#### ماذا لو كنت ماورياً أسجل للمرة الأولى؟

يمكنك اختيار سجل الناخبين الذي تريد أن يكون اسمك مدرجاً فيه إذا كنت نيوزيلندياً ماورياً عن طريق توقيع القسم الملائم على قسيمة التسجيل. وبعد أن تختار ما تريد لا يمكنك التغيير حتى الموعد المقبل لممارسة حق اختيار التسجيل ضمن سجل الناخبين الماوريين.

#### متى يتم تطبيق الخيار الانتخابي الماوري؟

يتم تطبيق الخيار الانتخابي الماوري عادة مرة واحدة كل خمس سنوات على مدى فترة تستمر أربعة أشهر ويعطي هذا الخيار للناخبين الماوريين الفرصة لمراجعة وتغيير سجل الناخبين الذي تم تسجيلهم فيه.

### التوقيع والتاريخ:

إذا كنت نيوزيلندياً ماورياً أو تنحدر من أصل نيوزيلندي ماوري، فيجب أن توقع وتكتب التاريخ إما في القسم الماوري أو القسم العام. لا يجب أن توقع في المكانين معاً. ومن المهم الاختيار بعناية سجل الناخبين الذي تريد أن يكون اسمك فيه. كافة الناخبين الآخرين يجب أن يوقعوا ويكتبوا التاريخ في القسم العام. إذا كنت تعاني من إعاقة جسدية أو كنت خارج نيوزيلندا فيمكن توقيع الاستمارة بالنيابة عنك.

### \* عنوان السكن

أي عنوان إقامتك. لا يكفي وجود صندوق بريد نيوزيلندي أو عنوان تسليم ريفي لوصف مكان إقامتك. نحن بحاجة عنوانك السكني الكامل حتى تتمكن من تسجيلك في المنطقة الانتخابية التي "تقطن" فيها.

أنت "تقطن" في المكان الذي تختاره ليكون منزلك بسبب علاقاتك العائلية أو الشخصية أو لأسباب أهلية أو شخصية أخرى. ولا يعني غيابك عن منزلك لفترة مؤقتة أنك لا تقطن فيه. إن غيابك عن مكان إقامتك بسبب العمل أو التعليم (أو بسبب عمل أو دراسة زوجك/زوجتك) لا يؤثر على ذلك أيضاً. العامل الأهم في معرفة مكان إقامتك هو المكان الذي تختاره ليكون منزلك.

### العنوان البريدي:

العنوان البريدي مطلوب إذا كان عنوانك البريدي يختلف عن عنوانك السكني. نحتاج أن نكتب لك لتأكيد تسجيلك.

### \* المهنة:

تساعد المهنة أيضاً على التمييز بين الأشخاص الذين يحملون نفس الاسم. وغالباً ما تظهر المهنة على سجل الناخبين بصيغة مختصرة.

### هل أنت ماوري؟

يحق فقط للماوريين النيوزيلنديين أو للمنحدرين من أصل نيوزيلندي ماوري وضع إشارة على دائرة "نعم". ويجب على كافة الأشخاص الآخرين وضع إشارة على دائرة "لا".

### أرقام الهواتف:

أرقام الهواتف مطلوبة في حال أردنا الاتصال بك

### خريطة توضيحية:

إذا كنت تسكن في عنوان غير مرقم فيجب أن

الصحية والاستفتاءات العامة واستطلاعات الرأي. كما يتم تعيين أعضاء هيئات المحلفين باستخدام المعلومات الانتخابية.

## الحفاظ على تحديث بياناتك الانتخابية

### ماذا أفعل إذا غيرت عنواني؟

قبل أن تغير مكان سكنك قم بتعبئة "طلب تحويل السجلات البريدية" Mail rolls Re-direction Request لدى أي مكتب بريد. وبهذا سيتم توصيل البريد الخاص بك إلى عنوانك الجديد بالإضافة إلى أن مسجل الناخبين في منطقتك سيعرف أنك انتقلت.

إذا كان عنوانك الجديد لا يزال في نفس المنطقة الانتخابية فسيقوم مسجل الناخبين في منطقتك بتحديث سجل الناخبين وسيُرسل لك إشعاراً بتأكيد البيانات الجديدة.

وفي حال انتقلت للعيش في منطقة انتخابية جديدة فسيتم إرسال قسيمة تسجيل معبئة مسبقاً لك لتدقيق البيانات الواردة فيها وتوقيعها وإعادتها. سيقوم مسجل الناخبين في منطقتك الانتخابية الجديدة بتسجيلك وسيُرسل لك إشعاراً بتأكيد البيانات بعد أن يتسلم قسيمتك الموقعة.

إذا لم يجد مسجل الناخبين اسمك على أي قائمة انتخابية فسيُرسل لك بالبريد قسيمة تسجيل إلى عنوانك الجديد.

أو يمكنك تعبئة قسيمة تسجيل جديدة أو زيارة موقعنا على الإنترنت -

[www.elections.org.nz](http://www.elections.org.nz) وتحديث عنوانك عبر الموقع.

### ماذا أفعل إذا غيرت اسمي أو مهنتي؟

إذا غيرت اسمك أو مهنتك فيجب عليك إبلاغ مسجل الناخبين في منطقتك خطياً بأسرع وقت ممكن. أو يمكنك تعبئة قسيمة تسجيل جديدة أو تحديث بياناتك عبر موقعنا على الإنترنت - [www.elections.org.nz](http://www.elections.org.nz).

### ماذا يحدث إذا نسيت تحديث بياناتي؟

إذا نسيت تحديث بياناتك فقد لا تتمكن من الاتصال بك خلال حملة تحديث تسجيل الناخبين وسيتم إزالة اسمك من سجل الناخبين. وعندئذ ستحتاج إلى إعادة التسجيل.

## أنا بولينيزي من جزر المحيط الهادئ، هل يمكنني التسجيل في سجل الناخبين الماوريين؟

لا، فهذا السجل مخصص فقط للنيوزيلنديين الماوريين والمنحدرين من أصل نيوزيلندي ماوري. أما الماوريين من جزر كوك والأشخاص القادمين من الجزر الأخرى للمحيط الهادئ والذين هم مؤهلون للتسجيل فيتم تسجيلهم في سجل الناخبين العام.

تتوفر معلومات إضافية في الكتيب المسمى "التسجيل للتصويت كنيوزيلندي ماوري" Enrolling to vote as a New Zealand Maori.

## سجلات المناطق الانتخابية

### ما هو سجل المناطق الانتخابية البرلمانية؟

السجل هو عبارة عن قائمة تضم أسماء جميع سكان المنطقة الانتخابية الذين سجلوا للتصويت. ويتضمن السجل أسماء هؤلاء الأشخاص وعناوينهم السكنية والمهن التي يمارسونها. ويحق لأي شخص الاطلاع على السجل. ويتم إصدار سجل جديد كل سنة، ما عدا السنوات التي تعقد فيها انتخابات برلمانية. ففي تلك السنوات هنالك سجلان تتم طباعتها، الأول هو لاستخدام الجميع للتأكد من أن أسماءهم مدرجة في السجل بشكل صحيح، والثاني يستخدم يوم الانتخابات.

### أين يمكنني الاطلاع على السجل الانتخابي؟

توجد في كل مكتب مسجل الناخبين وفي كل مكتبة عامة كافة السجلات الانتخابية في نيوزيلندا. كما تتوفر النسخ الخاصة بالمنطقة من سجل الناخبين العام وسجل الناخبين الماوريين في كل مكتب بريد. وتتوفر لدى العديد من مكاتب البريد الكبيرة السجلات الانتخابية للمناطق المجاورة أيضاً.

أو يمكنك التحقق من تسجيل بياناتك عبر موقعنا على الإنترنت - [www.elections.govt.nz](http://www.elections.govt.nz)

### لأي شئ تستخدم المعلومات الانتخابية؟

عندما تسجل للانتخاب فسيتم إدراج اسمك وعنوانك السكني ومهنتك فقط على السجل المطبوع الخاص بمنطقتك الانتخابية.

إن هذا السجل مفتوح ويمكن الاطلاع عليه من قبل أي شخص من العامة. يمكن تقديم هذه المعلومات بالإضافة إلى فتتك العمرية وعنوانك البريدي أو حقيق انحدارك من أصل ماوري (إذا كان ذلك منطبقاً) إلى الباحثين العلميين أو الصحفيين وإلى مرشحي وأعضاء البرلمان أو الأحزاب السياسية. كما يتم تقديم المعلومات أيضاً إلى المجالس المحلية من أجل انتخابات تلك المجالس وانتخابات المجالس

## حملة تحديث البيانات الانتخابية

ماذا يحدث لو لم أحصل على استمارة تحديث البيانات الانتخابية؟

يجب أن تقوم بتعبئة قسيمة تسجيل جديدة. حالما يتلقى مسجل الناخبين قسيمة تسجيلك المعبئة فسيظهر اسمك على سجل الناخبين.

### حدود المناطق الانتخابية

لم أغير مسكني ولكن تم وضعي في منطقة انتخابية مختلفة. لماذا؟

يجب أن تضم كل منطقة انتخابية نفس عدد الأشخاص تقريباً، ولكن بعض المناطق تنمو وتتسع بينما يتناقص البعض الآخر ولهذا فهناك حاجة أحياناً لتعديل حدود المناطق الانتخابية.

كل خمس سنوات وبعد التعداد السكاني تتم معاينة حدود المناطق الانتخابية. فإذا حدث تغير سكاني كبير ضمن إحدى المناطق الانتخابية فقد تكون هناك حاجة لتعديل حدود تلك المنطقة للحفاظ على تساوي أعداد الناخبين المسجلين في المناطق الانتخابية. ويتم عندئذ استخدام تلك الحدود الجديدة في الانتخابات القادمة.

### الانتخابات الأخرى

ما هي الانتخابات البرلمانية الفرعية؟

أحياناً يصبح أحد المقاعد البرلمانية شاغراً بين الانتخابات العامة.

عند ذلك تسنح الفرصة للناخبين ضمن تلك المنطقة الانتخابية لانتخاب عضو جديد في البرلمان، وهذا يسمى الانتخابات البرلمانية الفرعية. وسيتم استخراج سجل تم تحديثه للناخبين في المنطقة الانتخابية المعنية.

ما هي الانتخابات المحلية؟

عندما تسجل كناخب برلماني فسيتم تسجيلك بشكل آلي ضمن سجل ناخبي المجالس المحلية. وهذا يعني أن بوسعك التصويت في انتخابات المجلس المحلي ومجلس المقاطعة الصحي في منطقتك. وهذا يتضمن انتخاب عمدة مدينتك أو مقاطعتك والأعضاء الممثلين للشعب في المجلس الإقليمي في منطقتك أو في مجلس المدينة أو مجلس المقاطعة، المجلس المحلي، والمجلس الصحي للمقاطعة وبعض الهيئات الأخرى كهيئات الترخيص.

ما هي حملة تحديث البيانات الانتخابية؟

في كل عام يقوم آلاف النيوزيلنديون بإدخال تغييرات على حياتهم، فقد يغيرون منزلهم أو يتزوجون أو يغيرون مهنتهم، ويعود العديد منهم من الخارج. وأحياناً لا يبلغون مسجل الناخبين في مناطقهم عن هذه التغيرات.

ولهذا السبب نقوم بحملات تحديث تسجيل البيانات في أوقات منتظمة. وعلى كل شخص التأكد من بياناته وتحديثها، إذا دعت الحاجة لذلك، حتى يتمكن مسجلو الناخبين من تضمين كافة التغيرات في القوائم الانتخابية الجديدة.

ماذا أفعل عندما يكون هناك حملة تحديث البيانات الانتخابية؟

عليك أن تتأكد من تفاصيل تسجيلك وتقوم بتعديلها إذا دعت الحاجة. إن مسجل الناخبين يسهل عليك الأمر عن طريق إرسال قسيمة تسجيل لكل شخص اسمه متضمن في القوائم الانتخابية القديمة. وستبين قسيمة تحديث تسجيلك بياناتك الشخصية كما تم تسجيلها مسبقاً. وهناك مكان يمكنك أن تستخدمه لإجراء التعديلات. ومن ثم قم بتوقيع القسيمة وكتابة التاريخ عليها وأرسلها بالبريد داخل ظرف المرفق. إذا كانت كافة بياناتك صحيحة فلن تحتاج للاستجابة وستظل مسجلاً وفقاً للبيانات المدرجة على قسيمة تحديث بياناتك.

ماذا يحدث إذا لم أقم بإرسال استمارة تحديث بياناتي الانتخابية؟

سيظل اسمك ضمن سجل الناخبين وفقاً لنفس البيانات المدرجة على قسيمة تحديث بياناتك الانتخابية.

ماذا لو تلقيت استمارة تحديث بيانات انتخابية لشخص لم يعد يقطن في عنواني؟

عليك أن تقوم بتحويل الاستمارة لذلك الشخص إلى عنوانه الجديد أو، إذا لم تكن تعرف عنوانه الجديد، فاكتب على الظرف "لم يعد يسكن هنا ولا يعرف عنوانه" Gone no address وضع الرسالة في البريد وسيتم إعادتها إلى مسجل الناخبين الذي سيعمل على إزالة اسم ذلك الشخص من سجل الناخبين.

هل من حقي التصويت في أي استفتاء يطلقه  
المواطنون و/أو أية استفتاءات تطلقها  
الحكومة؟

حالما يتم تسجيلك كناخب برلماني فسيتم تسجيلك  
بشكل آلي للإدلاء بصوتك في الاستفتاءات التي  
يطلقها المواطنون و/أو التي تطلقها الحكومة.

### معلومات إضافية

هل يمكنني الحصول على هذه المعلومات  
بلغات أخرى؟

إذا أردت الحصول على نسخة من هذا الكتيب  
باللغة الماورية، اللغة الماورية الخاصة بجزر  
كوك، لغة تونغنا، لغة ساموا، اللغة الصينية، أو  
اللغة الكورية يرجى الاتصال بنا على الرقم  
المجاني 0800 36 76 56 وسنقوم بإرسال  
نسخة لك مباشرة.

نشكرك على قراءة هذا المنشور. إذا كنت بحاجة  
لمزيد من المساعدة اتصل بنا على الرقم المجاني  
0800 36 76 56 أو زيارة موقعنا على  
الإنترنت [www.elections.govt.nz](http://www.elections.govt.nz).

نأمل أن يكون هذا المنشور قد أجاب عن كافة  
تساؤلاتك حول التسجيل للانتخاب.

Electoral Enrolment Centre  
New Zealand Post Limited  
P O Box 190  
Wellington 6015  
Phone: 0800 ENROL NOW (0800  
36 76 56)  
Fax: (04) 801 0709  
email: [enrol@elections.org.nz](mailto:enrol@elections.org.nz)  
Website: [www.elections.org.nz](http://www.elections.org.nz)  
or visit [www.elections.org.nz](http://www.elections.org.nz)